

「共作」數位展示的公共性流變：以中研院民族所博物館「她方的記憶：泰雅女性的婚嫁與日常服飾與用品展」為例

The Publicity of Collaborative Online Exhibition: A Case Study of "Snun balay nku 'kiyan knerin " Exhibition

姚贊薪 Tsan-Hsin Yao

中央研究院民族所博物館研究助理

摘要

2017 年，中研院民族所博物館（後稱「民族所博物館」）與野桐工坊共同策劃「她方的記憶：泰雅女性的婚嫁與日常服飾與用品展」（後稱「她方」），這場在苗栗象鼻部落舉辦的實體展覽，是民族所博物館首次與原民社群「共作」，也是民族所博物館對於館藏文物及權力關係的反思，從籌備、展期、到成果發表，歷時一年半，展覽籌備期間，民族所博物館修訂了藏品出借法規，確立了文物出借到文物相關部落及就地展出的合法性，開台灣博物館風氣之先，實體展覽本身落實了「共同合作」的精神，透過與部落的對話，分享策展與詮釋的權力、衝撞彼此的知識體系與工作習慣，從文化對話探索博物館公共性的新可能。

時至 2022 年，民族所博物館欲將「她方」重新轉譯於中研院數位文化中心的「開放博物館」平台建置「她方」數位展示。研究者與工作團隊回望實體展覽，思考如何運用數位工具，將原本實體展覽的脈絡呈現，並透過數位平台特性補足與實體展之間的落差，同時也試圖於數位平台呈現實體展覽成形的過程，及「共作之後」對織者社群所產生的影響與效益。本文探討從實體展覽的「她方」到數位展示的「她方」，兩者之間公共性的流轉，從與原民社群的對話，摸索體現博物館對於公共議題的省思，到透過數位展示的新媒介來探索公共性的時空延展。

關鍵詞：中央研究院民族所博物館、共作展、數位轉譯

Keywords: Museum of the Institute of Ethnology, Academia Sinica, Collaborative Exhibition, digital interpretation